

**BERETTA GOLD CUP JAGDPARCOURS 2019
INTERLAKEN
BERETTA GOLD CUP DE CHASSE 2019
INTERLAKEN
BERETTA GOLD CUP SPORTING 2019
INTERLAKEN**

Jagdschützen Interlaken
Lilian Lischer
Brandstrasse 3
6066 St.Niklausen

Datum. _____

**ANMELDUNG BERETTA GOLD CUP JAGDPARCOURS 2019
INSCRIPTION BERETTA GOLD CUP DE CHASSE 2019
REGISTRAZIONE BERETTA GOLD CUP SPORTING 2019**

Bitte leserlich schreiben. Danke!		Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung.	
<i>Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !</i>		<i>Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.</i>	
Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!		Il firmatario conferma con la sua firma d'avere preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.	
Name: <i>Nom:</i> Nome:		Lizenznummer: <i>No. de licence:</i> N. i licenza:	
Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:		Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tir:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		Telefon: <i>Téléphone:</i> N. telefono:	
PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo:		Mobile: <i>Mobile:</i> N. Mobile:	
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Email: <i>Email:</i> Posta elettronica:	
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:			
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	

**BERETTA GOLD CUP JAGDPARCOURS 2019
INTERLAKEN
BERETTA GOLD CUP DE CHASSE 2019
INTERLAKEN
BERETTA GOLD CUP SPORTING 2019
INTERLAKEN**



Datum:	Samstag, 27. & Sonntag, 28. April 2019 / kann auch für einen Tag, Sa oder So, angemeldet werden		
Date :	<i>Samedi, 27. & dimanche, 28. avril 2019 / peut également être réservé pour une journée, le sa ou le dimanche.</i>		
Data:	Sabato 27. & domenica 28. aprile 2019 può essere prenotato anche per un giorno, sabato o domenica.		
Austragungsort:	Jagdschützen Interlaken. Chrummeney, 3812 Wilderswil		
Lieu :	<i>Jagdschützen Interlaken. Chrummeney, 3812 Wilderswil</i>		
Luogo:	Jagdschützen Interlaken. Chrummeney, 3812 Wilderswil		
Patronat:	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch		
Patronat :			
Patronato:			
Information, Organisation & Anmeldung:	Jagdschützen Interlaken Chrummeney CH – 3812 Wilderswil	Ueli Lischer	Mobile: +41 (0)79 676 85 85 Email: lilian.lischer@bluewin.ch URL: www.jagdschuetzen-interlaken.ch
Information, organisation & inscription:			
Informazione, organizzazione & iscrizione:			
Schiesseleitung SCSF:	Jagdschützen Interlaken, Ferdl Gertsch		
Direction de tir SCSF :			
Direzione di tir SCSF:			
Reglement:	FITASC		
Règlement :	SCSF		
Regolamento:			
Teilnahmeberechtigt BC:	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C		
Participants, conditions BC :	<i>Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C</i>		
Partecipanti, condizioni BC:	Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C		
Programm:	200 Scheiben für alle Kategorien		
Programme :	<i>200 plateaux pour toutes les catégories</i>		
Programma:	200 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 56 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge.		
Nombre de participants :	<i>Maximum 56 tireurs. La date de réception des inscriptions détermine l'ordre</i>		
Numero di partecipanti:	Massimi 56 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine		
Training:	Freitag, 26. April 2019	von 13. ⁰⁰ h	bis 18. ⁰⁰ h
Entraînement :	<i>Vendredi, 26. avril 2019</i>	<i>de 13.⁰⁰ h</i>	<i>a 18.⁰⁰ h</i>
Addestramento:	Venerdì, 26. aprile 2019	da 13. ⁰⁰ h	a 18. ⁰⁰ h
Kosten Training:	CHF 10.- für 25 Scheiben		
Frais entraînement	<i>CHF 10.- pour 25 plateaux</i>		
Costi training	CHF 10.- per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	12. April 2019		
Dernier délai d'inscription :	<i>12. avril 2019</i>		
Ultimo termine d'iscrizione:	12 aprile 2019		
Kategorien BC:	H1 / H2 / S / V / SV / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie	
Catégories BC :	<i>H1 / H2 / S / V / SV / M / D / J</i>	<i>Minimum 3 participants par catégorie</i>	
Categorie BC:	H1 / H2 / S / V / SV / M / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria	

**BERETTA GOLD CUP JAGDPARCOURS 2019
INTERLAKEN
BERETTA GOLD CUP DE CHASSE 2019
INTERLAKEN
BERETTA GOLD CUP SPORTING 2019
INTERLAKEN**



Versicherung: Assurance : Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.
Munition:	Stahlschrot max. 28 gr. Photodégradable (Kontrollen können durchgeführt werden!) max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.)
Munition :	Billes d'acier max. 28 gr. Photodégradable (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm munitions en cal. 12 et 20 seront en vente sur place (24gr.)
Munizioni:	Acciaccio max. 28 gr. Photodegradabili (I controlli possono essere eseguite!) max. no. 7 / 2,5 mm munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. (24 gr.)
Nenngeld:	Nenngeld: CHF 200.- Junioren (SCSF Lizenz): Nenngeld inklusive Munition kostenlos
Finance d'inscription :	Finance d'inscription: CHF 200.- Juniors (Licence SCSF): Finance d'inscription et munition gratuite
Finanze d'iscrizione	Finanze d'iscrizione: CHF 200.- Junior (licenza SCSF): Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: Inscription : Iscrizione:	Mit Anmeldetalon. <i>Avec le talon d'inscription</i> Con il tallone d'iscrizione
Anmeldeformalitäten: Formalités d'inscription :	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i>
Formalität d'iscrizione:	Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.
Rückvergütung des Nenngeldes: Remboursements des finances d'inscription :	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i>
Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.
Rotteneinteilung: Répartition des planches: Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être prises en compte. Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione.
Preise: Prix: Prezzi:	Jeder Schütze erhält einen Preis. Chaque tireur reçoit un prix Ogni tiratore riceve un premio
Programmänderungen: Changement de programme :	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i>
Cambiamento di programma:	Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.
Übersetzung: Traduction:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor. <i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i>
Traduzione:	Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.
Allgemeine Bedingungen Conditions générales :	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. <i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i>
Termini e condizioni:	Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.